



**KIMISIS THEOTOKOU
GREEK ORTHODOX CHURCH
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΗΣ
ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ**

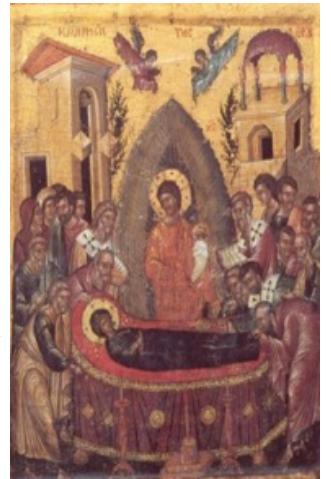
224 18th Street, Brooklyn, NY 11215

Office: (718) 788-0152 Fax: (718) 788-2774

Website: www.kimisisbrooklyn.org

E-Mail: KimisisTheotokou@gmail.com

V. Rev. Damaskinos V. Ganas, Proistamenos



WEEKLY BULLETIN
SUNDAY, OCTOBER 11, 2020
FOURTH SUNDAY OF LUKE

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ
ΚΥΡΙΑΚΗ, 11^η ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 4^Η ΛΟΥΚΑ

**Philip the Apostle of the 70, one of the 7 Deacons
Φίλιππος ἐκ τῶν 70**



Holy Apostle Philip of the Seventy, one of the 7 Deacons is not to be confused with Saint Philip one of the Twelve Apostles (November 14). This Philip was born in Palestine, was married and had children. After the Descent of the Holy Spirit, the Twelve Apostles made Philip a deacon in the Church of Jerusalem. Along with the other six deacons, they appointed him to deal with the offerings of the faithful and attend to the concerns of the widowed, the orphaned and the needy. The eldest among the seven deacons was the holy Archdeacon Stephen. When the persecution of Christians began, the Jews stoned the Protomartyr Stephen. The Apostle Philip left Jerusalem and settled in Samaria. There he successfully preached Christianity. Among the disciple's converts was the noted magician Simon, who "after being baptized, continued with Philip." (Acts 8:9-13). At the command of an angel of the Lord, Saint Philip set out upon the road connecting Jerusalem with Gaza. There he met an official of the empress of Ethiopia, whom also he converted to Christianity (Acts 8:26-39). The holy disciple Philip tirelessly preached the Word of God

in many of the lands of the Near East adjoining Palestine. At Jerusalem the Apostles made him a bishop and sent him to Tralles in Asia Minor, where he also baptized many. Saint Philip died in old age.

Καταγόταν ἀπὸ τὴν Καισάρεια τῆς Παλαιστίνης καὶ ἦταν διάκονος μεταξὺ τῶν ἑπτὰ διακόνων τῆς πρώτης Ἐκκλησίας στὴν Ἱερουσαλὴμ (Πράξ. στ'). Ἐπίσης, ἦταν ἕγγαμος καὶ εἶχε τέσσερις θυγατέρες, προικισμένες μὲ προφητικὸ χάρισμα. (Πράξ. κα' 8 – 9). Ὁ Φίλιππος, ὁμως, δὲν στάθηκε μόνο στὴν Ἱερουσαλὴμ. Πῆγε στὴ Σαμάρεια καὶ κήρυξε τὸ Εὐαγγέλιο, σὰν γνήσιος καὶ αὐτὸς «Ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ κατὰ πίστιν ἐκλεκτῶν θεοῦ καὶ ἐπὶ γνῶσιν ἀληθείας τῆς κατ' εὐσέβειαν». Δηλαδή Ἀπόστολος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ γιὰ νὰ διδάξει μεταξὺ ἐκείνων ποὺ ἐξέλεξε ὁ Θεός, τὴν πίστη καὶ τὴν ἐπίγνωση τῆς ἀλήθειας, ποὺ ὀδηγεῖ στὴν εὐσέβεια. Ἐκεῖ στὴν Σαμάρεια, διὰ τοῦ κηρύγματός του βάπτισε χριστιανὸ τὸν Σίμωνα τὸν μάγο. Ἐπειτα, ὁ Φίλιππος συνάντησε στὸ δρόμο του τὸν Εὐνούχο τῆς βασιλίσσας Κανδάκης, καὶ ἀφοῦ τὸν κατήχησε, βάπτισε καὶ αὐτὸν Χριστιανό. Κατόπιν, πῆγε στὶς Τράλλεις τῆς Μ. Ἀσίας, ὅπου μὲ τὴ διδασκαλία του ἔπεισε ὅλους σχεδὸν τοὺς κατοίκους τῆς πόλης νὰ πιστέψουν στὸν Χριστό. Ὁ Φίλιππος στὴν πόλη αὐτή, ἀφοῦ ἔκτισε καὶ χριστιανικὸ ναό, παρέδωσε στὸν Θεὸ τὴν ψυχὴ του.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἦχος α'. Αὐτόμελον.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,
καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου
Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος
τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν
οὐρανῶν ἐβόων σοι ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει
σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ
οἰκονομίᾳ σου, μόνη φιλόανθρωπε.

Τῶν Πατέρων.

Ἦχος πλ. δ'.

Ἵπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ
φωστῆρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν
θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν
πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὁδηγήσας· πολυεύσπλαγχνε,
δόξα σοι.

Κοντάκιον. Ἦχος β'.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε,
μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ
παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ
πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν,
τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς
πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ
προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Ἀπολυτίκιον. Ἦχος γ'.

Θείας χάριτος, πλήρης ὑπάρχων, διηκόνησας, τῇ
Ἐκκλησίᾳ, ὡς Διάκονος τοῦ Λόγου Ἀπόστολε·
θεοσημείαις δὲ θείαις χρησάμενος, τῆς Σαμαρείας
τὰ πλήθη κατηύγασας. Μάκαρ Φίλιππε, Χριστὸν
τὸν Θεὸν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Κοντάκιον. Ἦχος δ'.

Φωτισθεὶς ἐν Πνεύματι τῷ Παναγίῳ, τὰ τῆς γῆς
πληρώματα, ταῖς σαῖς φωτίζεις διδαχαῖς, καὶ τῶν
θαυμάτων λαμπρότησι, ἱερομύστα Ἀπόστολε
Φίλιππε.

Resurrectional Apolytikion.

Mode 1. Automelon.

The stone had been secured with a seal by the
Judeans, * and a guard of soldiers was watching
Your immaculate body. * You rose on the third
day, O Lord * and Savior, granting life unto the
world. * For this reason were the powers of
heaven crying out to You, O Life-giver: * Glory to
Your resurrection, O Christ; * glory to Your
kingdom; * glory to Your dispensation, only One
who loves mankind.

For the Fathers.

Mode pl. 4.

Supremely blessed are You, O Christ our God.
You established the holy Fathers upon the earth
as beacons, and through them You have guided
us all to the true Faith, O greatly merciful One,
glory be to You.

Kontakion. Mode 2.

O Protection of Christians that never falls,
intercession with the Creator that never fails, we
sinners beg you, do not ignore the voices of our
prayers. O good Lady, we implore you, quickly
come unto our aid, when we cry out to you with
faith. Hurry to intercession, and hasten to
supplication, O Theotokos who protect now and
ever those who honor you.

Apolytikion of Philip of the 7 Deacons. Mode 3.

O Holy Apostle Philip, intercede to our merciful God, that
He may grant our souls forgiveness of sins.

Kontakion of Philip of the 7 Deacons. Mode 4.

Since thou wast enlightened by the Holy Spirit, thou
enlightenest the earth and all its fullness with the beams
of thy wise teachings and miracles, Apostle Philip, thou
sacred initiate.

ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ

TODAY'S EPISTLE READING

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν.
Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Πρὸς Τίτον 3:8-15 τὸ ἀνάγνωσμα

Πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιουῦσθαι, ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προϊστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις· μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ μάχας νομικὰς περιίστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὧν αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἄρτεμᾶν πρὸς σὲ ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηναῖν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπη. μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προϊστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ᾧσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἄσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

**Blessed are you, O Lord, the God of our fathers.
Verse: For you are just in all you have done.**

The reading is from St. Paul's Letter to Titus 3:8-15

Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greeting to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

ΜΝΥΜΟΣΥΝΑ

Ελευθερία Κουμουτσέας 40 ἡμερῶν
Βασιλική Χουδαλάκη 40 ἡμερῶν
Νίκη Σκούρτσης 6 μήνες

MEMORIALS

Eleftheria Liberty Koumoutseas 40 Days
Vasiliki Houdalaki 40 Days
Niki Scourtsis 6 Months

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 8:5-15 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἐξῆλθεν ὁ σπεῖρων τοῦ σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὃ μὲν ἔπεσε παρὰ τὴν ὁδὸν, καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ φυὲν ἐξηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα· καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συμφυεῖσαι αὐτὸ ἀπέπνιξαν αὐτό. καὶ ἕτερον ἔπεσεν εἰς τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, καὶ φυὲν ἐποίησε καρπὸν κατονταπλασίονα. ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὄτα ἀκούειν ἀκουέτω. Ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντες· τίς εἴη ἡ παραβολὴ αὕτη; ὁ δὲ εἶπεν· ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, τοῖς δὲ λοιποῖς ἐν παραβολαῖς, ἵνα βλέποντες μὴ βλέπωσι καὶ ἀκούοντες μὴ συνιῶσιν. ἔστι δὲ αὕτη ἡ παραβολή· ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· οἱ δὲ παρὰ τὴν ὁδὸν εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, εἴτα ἔρχεται ὁ διάβολος καὶ αἶρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, ἵνα μὴ πιστεύσαντες σωθῶσιν. οἱ δὲ ἐπὶ τῆς πέτρας οἱ ὅταν ἀκούσωσι, μετὰ χαρᾶς δέχονται τὸν λόγον, καὶ οὗτοι ῥίζαν οὐκ ἔχουσιν, οἱ πρὸς καιρὸν πιστεύουσι καὶ ἐν καιρῷ πειρασμοῦ ἀφίστανται. τὸ δὲ εἰς τὰς ἀκάνθας πεσόν, οὗτοί εἰσιν οἱ ἀκούσαντες, καὶ ὑπὸ μεριμνῶν καὶ πλοῦτου καὶ ἡδονῶν τοῦ βίου πορευόμενοι συμπνίγονται καὶ οὐ τελεσφοροῦσι. τὸ δὲ ἐν τῇ καλῇ γῇ, οὗτοί εἰσιν οἵτινες ἐν καρδίᾳ καλῇ καὶ ἀγαθῇ ἀκούσαντες τὸν λόγον κατέχουσι καὶ καρποφοροῦσιν ἐν ὑπομονῇ. ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὄτα ἀκούειν ἀκουέτω.

The Gospel According to Luke 8:5-15

The Lord said this parable: "A sower went out to sow his seed; and as he sowed, some fell along the path, and was trodden under foot, and the birds of the air devoured it. And some fell on the rock; and as it grew up, it withered away, because it had no moisture. And some fell among thorns; and the thorns grew with it and choked it. And some fell into good soil and grew, and yielded a hundredfold." And when his disciples asked him what this parable meant, he said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God; but for others they are in parables, so that seeing they may not see, and hearing they may not understand. Now the parable is this: The seed is the word of God. The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, that they may not believe and be saved. And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy; but these have no root, they believe for a while and in time of temptation fall away. And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature. And as for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bring forth fruit with patience." As he said these things, he cried out "He who has ears to hear, let him hear."

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

BAPTISMS

ΣΑΒΒΑΤΟ, 17^η ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Γιὸς τοῦ κυρίου καὶ κυρίας Αθανάσιου Αλεξίου.
Κουμπάροι: Νικόλαος Καράβολας καὶ Σπύρος Χαλιώτης.

SATURDAY, OCTOBER 17th

Son of Mr. & Mrs. Tommy Alexiou.
Godparents: Nicholas Karavolas & Spyro Haliotis.